

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 04/LWI/2022

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm:

Tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY CỔ PHẦN LIFEWISE INTERNATIONAL**

Địa chỉ: 457 – 459A Nguyễn Đình Chiểu, Phường 05, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 028.3830.0365

Mã số doanh nghiệp: 0316710648

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: Cơ sở không thuộc diện cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo quy định tại điểm đ, khoản 1, điều 12, nghị định 15/2018/NĐ-CP.

II. Thông tin sản phẩm:

1. Tên sản phẩm: TRÀ THẢO MỘC BODY BALANCE – RELAX PURPLE

2. Thành phần: rễ nữ lang 65%, hoa lạc tiên 28%, lá bạc hà 7%

3. Thời hạn sử dụng: 36 tháng kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất: 36 tháng trước hạn sử dụng. Hạn sử dụng: sử dụng tốt nhất trước ngày in ở “Best before end” trên bao bì sản phẩm (tháng/năm)

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Đóng gói kín. Khối lượng tịnh: 40 g (20 gói x 2 g). Hoặc quy cách khác theo nhu cầu thị trường được thể hiện rõ trên nhãn sản phẩm.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong túi vải lọc, bên ngoài là hộp giấy. Bao bì đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Xuất xứ: Lithuania

- Sản xuất tại: JSC „Svencioniu Vaistazoles”

- Địa chỉ: Adutiskio st.3, LT-18110 Svencionys, Lithuania, Châu Âu

III. Mẫu nhãn sản phẩm: (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)



IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm:

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- TCVN 7975:2008 CHÈ THẢO MỘC TÚI LỌC

STT	TÊN CHỈ TIÊU	MỨC TỐI ĐA
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí, vi khuẩn/g sản phẩm	1×10^6
2	Coliform, khuẩn lạc/g sản phẩm	1×10^3
3	Nấm men, khuẩn lạc/g sản phẩm	1×10^3
4	Nấm mốc, khuẩn lạc/g sản phẩm	1×10^4
5	Salmonella, khuẩn lạc/25 g sản phẩm	Không được có
6	Hàm lượng aflatoxin tổng số, $\mu\text{g}/\text{kg}$	< 15

- QCVN 8-2:2011/BYT, Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

STT	TÊN CHỈ TIÊU	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05
2	Arsen (As)	mg/kg	1,0
3	Cadmi (Cd)	mg/kg	0,05
4	Chì (Pb)	mg/kg	2,0

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 10 năm 2022

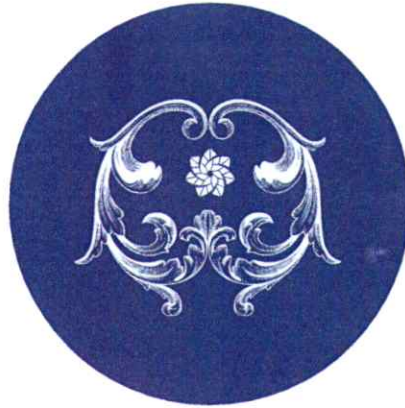


TRẦN THỊ TRÚC

NHÂN PHỤ SẢN PHẨM



- 1. Tên sản phẩm:** TRÀ THẢO MỘC BODY BALANCE – RELAX PURPLE
 - 2. Thành phần cấu tạo:** rễ nữ lang 65%, hoa lạc tiên 28%, lá bạc hà 7%
 - 3. Hướng dẫn sử dụng:** Lấy 1 gói trà (2 g) cho vào 200 ml nước sôi, đậy kín. Ủ trong 10-15 phút để trà có hương vị ngon nhất, sau đó lọc trà
 - 4. Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát
- Thông tin cảnh báo an toàn:** *Không sử dụng sản phẩm khi đã hết hạn sử dụng hay có dấu hiệu mốc, có mùi vị lạ.*
- 5. Ngày sản xuất:** 36 tháng trước hạn sử dụng
 - 6. Hạn sử dụng:** sử dụng tốt nhất trước ngày in ở “Best before end” trên bao bì sản phẩm (tháng/năm)
 - 7. Khối lượng tịnh:** 40 g (20 gói x 2 g)
 - 8. Số tự công bố:** 04/LWI/2022
 - 9. Xuất xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về sản phẩm:**
Xuất xứ: Lithuania
- Sản xuất tại: JSC „Svencioniu Vaistazoles”
- Địa chỉ: Adutiskio st.3, LT-18110 Svencionys, Lithuania, Châu Âu
- Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm: CÔNG TY CỔ PHẦN LIFEWISE INTERNATIONAL**
+ Địa chỉ: 457 – 459A Nguyễn Đình Chiểu, Phường 05, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam



Ingredients: passion flower herb 28%, peppermint leaves 7%, valerian roots 65%.

Preparation and use: pour 200 ml of boiling water onto 1 tea bag (2 g) and cover it. Leave for 10-15min, for the best qualities of the tea to be revealed, then strain. Drink a glass of tea 2 times a day. Store in a dry and well-ventilated room.

Amount	100ml prepared tea	600ml prepared tea
Energy value	6 kJ / 1 kcal	38 kJ / 9 kcal
Fat	< 0.1 g	< 0.1 g
Of which saturates	< 0.1 g	< 0.1 g
Carbohydrates	0.37 g	2.22 g
Of which sugars	< 0.5 g	< 0.5 g
Proteins	< 0.1 g	< 0.1 g
Salt	0.0019 g	0.0114 g

LIFEWISE
Together through life
Herbal Tea Collection

BODY BALANCE
Relax
Purple

Herbal Tea Collection is designed to take care of your well-being and help with specific health issues. This collection of functional teas takes into account the actual needs of a modern person and is built using the most effective and healthy recipes.

All ingredients are 100% natural, with no additives, artificial flavors, added sugar, or colorants.

SVF
NUO 1883

PC: Sverrecoma vaustrades
Adress: 913, 11-8818
Sverrekomu, Lithuania, EU
Tel. + 37030766470
www.dem4lab.com

Created exclusively for Lifewise by
DEM4
LABORATORY



Net weight: 40 g / 2 g x 20 units

Passion flower herb • Peppermint leaves • Valerian roots

Created according to old traditions.





Thành phần: rễ nữ lang 65%, hoa lạc tiên 28%, lá bạc hà 7%

Hướng dẫn sử dụng: Lấy 1 gói trà (2 g) cho vào 200 ml nước sôi, đậy kín. Ủ trong 10-15 phút để trà có hương vị ngon nhất, sau đó lọc trà. Uống 1 ly 3 lần mỗi ngày. Bảo quản ở nơi khô ráo, thoáng mát.

Số lượng	100 ml trà	600 ml trà
Giá trị năng lượng	6 kJ/1 kcal	38 kJ/9 kcal
Chất béo	< 0,1 g	< 0,1 g
Trong đó chất béo bão hòa	< 0,1 g	< 0,1 g
Carbohydrat	0,37 g	2,22 g
Trong đó đường	< 0,5 g	< 0,5 g
Protein	< 0,1 g	< 0,1 g
Muối	0,0019 g	0,0114 g

LIFEWISE

Cùng nhau đi suốt cuộc đời

Bộ sưu tập
TRÀ THẢO MỘC

BODY BALANCE
RELAX PURPLE

Bộ sưu tập trà thảo mộc được thiết kế để chăm sóc sức khỏe của bạn và trợ giúp các vấn đề sức khỏe cụ thể. Bộ sưu tập các loại trà chức năng này có tính đến nhu cầu thực tế của người hiện đại và được xây dựng bằng cách sử dụng các công thức hiệu quả và có lợi cho sức khỏe.

Tất cả các thành phần là 100% tự nhiên, không có chất phụ gia, hương liệu nhân tạo, thêm đường hoặc phẩm màu.

JSC „Svencioniu Vaistazoles”
Adutiskio st.3, LT-18110
Svencionys, Lithuania, Châu Âu
Số điện thoại: +37038766470
www.dem4lab.com

Sáng tạo riêng cho LifeWise bởi
Dem4 Laboratory

Khối lượng tịnh: 40 g/2 g x 20 gói

Hoa lạc tiên * Lá Bạc Hà * Rễ cây lang nữ
Số lô/Sử dụng tốt nhất trước

Sáng tạo dựa trên truyền thống

Tôi, Đinh Thị Hòa, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

Đinh Thị Hòa

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 12 tháng 10 năm 2022 (Ngày mười hai tháng mười năm hai nghìn không trăm hai mươi hai)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

Nguyễn Thị Thủy

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đinh Thị Hòa, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013, là cộng tác viên biên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đinh Thị Hòa;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 2 tờ 2 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 4359 Quyển số: 01 /2022 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Nguyễn Thị Thủy

black outline - the trim and size of the actual label
 cyan outline - the bleed
 magenta outline - safe area, text area



Net weight: 40 g / 1.4 x 20 units

Passion flower herb • Peppermint leaves • Valerian roots
 Created according to old traditions.

Ingredients: passion flower herb 28%, peppermint leaves 7%, valerian roots 65%

Preparation and use: pour 200 ml of boiling water onto 1 tea bag (2) and cover it. Leave for 10-15 min. for the first 3 quills of the tea to be revealed. Then strain, drink a glass of tea 3 times a day. Store in a dry and well-ventilated room.

Amount	Energy value	fat
100ml prepared tea	54 kJ / 13 kcal	0.07mg g
200ml prepared tea	108 kJ / 26 kcal	0.14 g
300ml prepared tea	162 kJ / 39 kcal	0.21 g
400ml prepared tea	216 kJ / 52 kcal	0.28 g
500ml prepared tea	270 kJ / 65 kcal	0.35 g
600ml prepared tea	324 kJ / 78 kcal	0.42 g
700ml prepared tea	378 kJ / 91 kcal	0.49 g
800ml prepared tea	432 kJ / 104 kcal	0.56 g
900ml prepared tea	486 kJ / 117 kcal	0.63 g
1000ml prepared tea	540 kJ / 130 kcal	0.70 g

Body Balance
Shizale

LIFEWISE
 THE FORCE THROUGH LIFE
Herbal Tea Collection

Herbal Tea Collection is designed to take care of your well-being and help with specific health issues. This collection of functional teas takes into account the actual needs of a modern person and is built using the most effective and healthy recipes.

All ingredients are 100% natural, with no additives, artificial flavors, added sugar, or colorants.

www.dewhillo.com
 NUO 1883
 SFT
 5-Phong, Luoc, HUE
 Tel: +84 23 3709637
 Email: info@dehillo.com

Created and bottled by
CEMA
 100% Natural







CÔNG TY TNHH PHÂN TÍCH KIỂM NGHIỆM VIỆT TÍN
VIET TIN TESTING CO., LTD

PTN & VP Nhân mẫu : 39A, Đường số 4, phường Bình Trị Đông B, quận Bình Tân, TP. HCM
Laboratory & Office : 39A, 4th street, Binh Tri Dong B ward, Binh Tan district, Ho Chi Minh city
Tel : (028) 39158936, (028) 3827 7986 Fax : (028) 3824 7013
Email : ktclviettin@gmail.com Web : kiemnghiemviettin.com

Số/ No: 08978 2210/KQ
Mã số/ Code: 4488 2209
Mã số mẫu/ Sample code: 15788 2209
Trang/ Page: 1/ 1



VILAS 1074 VIMCERTS 211

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TESTING REPORT

Tên khách hàng/ Client : **CÔNG TY CỔ PHẦN LIFEWISE INTERNATIONAL**
Địa chỉ/ Address : 457- 459A Nguyễn Đình Chiểu, Phường 05, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 30/09/2022 Ngày trả kết quả/ Date of issue : 07/10/2022
Loại mẫu/ Kind of sample : Trà Số lượng mẫu/ Quantity of sample : 01 mẫu
Tên mẫu/ Name of sample : **TRÀ THẢO MỘC BODY BALANCE – RELAX PURPLE**
Tình trạng mẫu/ State of sample : Đóng gói kín

STT/ No.	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM/ PARAMETERS	PHƯƠNG PHÁP PHÂN TÍCH/ TESTING METHOD	KẾT QUẢ/ RESULT	ĐƠN VỊ TÍNH/ UNIT
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*)	TCVN 4884 – 1: 2015 (ISO 4833 – 1: 2013/ Amd 1 : 2022)	5,3x10 ⁴	CFU/g
2	Coliforms (*)	TCVN 6848 : 2007 (ISO 4832 : 2006)	Không phát hiện (LOD=10)	CFU/g
3	Tổng số nấm men (*)	TCVN 8275 – 2 : 2010 (ISO 21527 – 2 : 2008)	Không phát hiện (LOD=10)	CFU/g
4	Tổng số nấm mốc (*)	TCVN 8275 – 2 : 2010 (ISO 21527 – 2 : 2008)	Không phát hiện (LOD=10)	CFU/g
5	Salmonella (*)	TCVN 10780 – 1 : 2017 ISO 6579 – 1 : 2017/ AMD 1 : 2020	Không phát hiện	trong 25g
6	Cadimi (Cd) (*)	AOAC 999.11	0,19	mg/kg
7	Chì (Pb) (*)	AOAC 999.11	0,33	mg/kg
8	Thủy ngân (Hg) (*)	AOAC 974.14	Không phát hiện (LOD=0,015)	mg/kg
9	Arsen (As) (*)	AOAC 986.15	Không phát hiện (LOD=0,05)	mg/kg
10	Aflatoxin B1B2G1G2	SOP.01-245 : 2020 (Ref. TCVN 7596 : 2007)	Không phát hiện (LOD=2,6)	µg/kg

Ghi chú/ Notes: PTN được chỉ định bởi/ Lab. designated by:
- Bộ Y Tế - Cục An Toàn Thực Phẩm/ Ministry of Health - Agency of Food Safety ; Bộ Nông Nghiệp - Cục Quản Lý Chất Lượng Nông Lâm Sản và Thủy Sản/ Ministry of Agriculture - National Agro – Forestry - Fisheries Quality Assurance Department
Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu thử/ The results are valid only for testing sample.
Tên mẫu theo khách hàng yêu cầu/ Name of samples as the client's requirement.
Thời gian lưu mẫu: 5 ngày kể từ ngày trả kết quả/ Time-limit of storage: 5 days from reporting date.
LOD: Giới hạn phát hiện / LOD: Limit of Detection.
(*): Chỉ tiêu được VILAS công nhận ISO/IEC 17025:2017/ Items were accredited by VILAS (ISO/IEC 17025:2017).
(s/c): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/ (s/c): Items are tested by subcontractor

PHỤ TRÁCH CHẤT LƯỢNG
QUALITY MANAGER

ThS. Huỳnh Ngọc Trưởng

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR



ThS. Nguyễn Văn Tâm